



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24142/Add.1
20 July 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА РУМЫНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить добавление к меморандуму правительства Румынии об осуществлении резолюции 757 (1992) Совета Безопасности, распространенному в качестве документа S/24142 от 23 июня 1992 года.

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого добавления в качестве документа Совета Безопасности для рассмотрения в соответствии со статьей 50 Устава Организации Объединенных Наций.

Валериу ФЛОРЯН
Советник-посланник
Временный Поверенный в делах

Приложение

Добавление к меморандуму правительства Румынии
об осуществлении резолюции 757 (1992)

По поручению правительства Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить следующую дополнительную информацию в качестве добавления к меморандуму правительства Румынии об осуществлении резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.

1. Как подчеркивалось в вышеупомянутом меморандуме, Румыния принимает меры в целях строгого соблюдения решений Совета Безопасности. В соответствии с этим сразу же после принятия резолюции 757 (1992) Совета Безопасности органы государственной власти Румынии издали предписания, предусматривающие конкретные меры по осуществлению этой резолюции.

Таким образом, начиная с 00 ч. 00 м. 7 июня 1992 года импорт и экспорт всех товаров и продукции, производимых в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) или направляемых в нее, был запрещен.

2. В меморандуме в то же время указывалось, что осуществление эмбарго, введенного в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), создает крупные проблемы в экономической деятельности в Румынии. Прямой ущерб от принятия мер по осуществлению санкций составит в 1992 году 550 млн. долл. США, а косвенные издержки оцениваются в сумму более 2,5 млрд. долл. США. В связи с этим на основе статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций правительство Румынии просило о надлежащей компенсации и настаивает на адекватном решении этого вопроса.

3. В документе S/24142 от 23 июня 1992 года правительство Румынии информировало Совет Безопасности о том, что в результате осуществления резолюции 757 (1992) она сталкивается с непреодолимыми трудностями, особенно в трех конкретных областях румыно-югославского сотрудничества, прекращение или приостановление которого имеет крайне серьезные экономические и социальные последствия для Румынии.

Сразу же после представления указанного сообщения и не имея другого выхода, власти Румынии приняли меры по сокращению такого сотрудничества.

Правительство Румынии официально уведомляет о том, что в настоящее время все операции и поставки, связанные с программами сотрудничества "Панцево-Солвентул, Тимишоара" и "Комтим-Холдинг", упоминаемыми в подпунктах b и c пункта 4 документа S/24142, были приостановлены.

Приостановление осуществления этих программ сотрудничества означает дополнительный ущерб национальной экономике, информация о котором будет представлена Совету Безопасности в соответствии со статьей 50 Устава Организации Объединенных Наций.

4. Что касается гидроэнергетической и навигационной систем на Дунае "Железные ворота", то их действие означает лишь обеспечение эксплуатации, технического обслуживания и нормального функционирования этих систем и не предполагает каких-либо торговых операций, на которые распространяются меры, введенные Советом Безопасности в его резолюции 757 (1992).

Постоянное представительство Румынии просит Генерального секретаря распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности как добавление к документу S/24142 и отразить его надлежащим образом в докладе Генерального секретаря в соответствии с пунктом 12 резолюции 757 (1992) Совета Безопасности.
